

Voyager en Chine – Jùzi

<https://community-courses.memrise.com/community/course/6646260/voyager-en-chine-juzi/>

[Transcription des enregistrements](#) (Page 6)

[Instantes Linguistiques](#) (Page 11)

[Expressions de classe](#) (Page 12)

| | 句子 | Jùzi | Phrases |
|----|--------------|---|--|
| | 第一课 | Dì yī kè | Leçon 1 |
| 1 | 我去友谊宾馆。 | Wǒ qù Yǒuyì Bīnguǎn. | Je vais à l'Hôtel de l'Amitié. |
| 2 | 在这儿停车吧! | Zài zhèr tíngchē ba! | Arrêtez ici ! |
| 3 | 给你钱。 | Gěi nǐ qián. | Voici votre argent. |
| 4 | 去友谊宾馆, 坐几路车? | Qù Yǒuyì Bīnguǎn, zuò jǐ lù chē? | Pour aller à l'Hôtel de l'Amitié, quelle ligne d'autobus faut-il prendre ? |
| 5 | 到友谊宾馆还有几站? | Dào Yǒuyì Bīnguǎn hái yǒu jǐ zhàn? | Pour aller à l'Hôtel de l'Amitié, combien y a-t-il encore d'arrêts ? |
| | 第二课 | Dì èr kè | Leçon 2 |
| 6 | 我预订了房间。 | Wǒ yùdìng le fángjiān. | J'ai réservé une chambre. |
| 7 | 我叫杰克怀特。 | Wǒ jiào Jiékè Huáitè. | Je m'appelle Jack White. |
| 8 | 请稍等。 | Qǐng shāo děng. | Je vous prie d'attendre un instant. |
| 9 | 请问有空房间吗? | Qǐngwèn yǒu kōng fángjiān ma? | S'il vous plaît, y a-t-il une chambre disponible ? |
| 10 | 请给我看看你的护照。 | Qǐng gěi wǒ kànkàn nǐde hùzhào. | S'il vous plaît, montrez-moi votre passeport. |
| | 第三课 | Dì sān kè | Leçon 3 |
| 11 | 房间里有空调吗? | Fángjiān lǐ yǒu kōngtiáo ma? | Dans la chambre, y a-t-il un climatiseur ? |
| 12 | 房间里可以打国际长途吗? | Fángjiān lǐ kěyǐ dǎ guójì chángtú ma? | Dans la chambre, peut-on téléphoner vers l'étranger ? |
| 13 | 可以帮我换一条床单吗? | Kěyǐ bāng wǒ huàn yì tiáo chuángdān ma? | Pouvez-vous me changer un drap de lit ? |
| 14 | 我忘了带房卡。 | Wǒ wàng le dài fáng kǎ. | J'ai oublié la carte de la chambre. |

| | | | |
|-----|-----------------------|---|---|
| 15 | 请帮我开一下儿门。 | <i>Qǐng bāng wǒ kāi yíxiàr mén.</i> | S'il vous plaît, ouvrez-moi la porte. |
| 16 | 我的淋浴坏了。 | <i>Wǒde línǚ huài le.</i> | La douche de ma chambre est en panne. |
| 17 | 请帮我修一下儿。 | <i>Qǐng bāng wǒ xiū yíxiàr.</i> | Je vous prie de la réparer. |
| 第四课 | | <i>Dì sì kè</i> | Leçon 4 |
| 18 | 什么时候去上海? | <i>Shénme shíhou qù Shànghǎi?</i> | Quand va-t-on à <i>Shànghǎi</i> ? |
| 19 | 星期几去苏州? | <i>Xīngqī jǐ qù Sūzhōu?</i> | Quel jour (de la semaine) va-t-on à <i>Sūzhōu</i> ? |
| 20 | 还去什么地方? | <i>Hái qù shénme dìfang?</i> | À quel endroit va-t-on encore ? |
| 21 | 明天几点出发? | <i>Míngtiān jǐ diǎn chūfā?</i> | Demain, à quelle heure est le départ ? |
| 22 | 我们先去参观东方明珠塔, 然后去黄埔公园。 | <i>Wǒmen xiān qù cānguān Dōngfāng Míngzhū Tǎ, ránhòu qù Huángpǔ Gōngyuán.</i> | Nous visiterons d'abord la Tour de la Perle de l'Orient, puis nous irons au Parc <i>Huángpǔ</i> . |
| 23 | 下午有什么安排? | <i>Xiàwǔ yǒu shénme ānpái?</i> | L'après-midi, quel programme y a-t-il ? |
| 24 | 有什么好玩儿的? | <i>Yǒu shénme hǎowánr de?</i> | Y a-t-il quelque chose d'intéressant ? |
| 25 | 晚上呢? | <i>Wǎnshàng ne?</i> | Et en soirée ? |
| 第五课 | | <i>Dì wǔ kè</i> | Leçon 5 |
| 26 | 请问, 火车站怎么走? | <i>Qǐngwèn, huǒchēzhàn zěnmē zǒu?</i> | S'il vous plaît, comment aller à la gare ? |
| 27 | 一直走, 第一个十字路口往右拐。 | <i>Yízhí zǒu, dìyī ge shízì lùkǒu wǎng yòu guǎi.</i> | Allez tout droit, au premier carrefour, tournez à droite. |
| 28 | 附近有超市吗? | <i>Fùjìn yǒu chāoshì ma?</i> | Près d'ici, y a-t-il un supermarché ? |
| 29 | 超市在路的左边, 邮局的旁边。 | <i>Chāoshì zài lù de zuǒbian, yóujú de pángbiān.</i> | Le supermarché est à gauche dans la rue, à côté de la poste. |
| 第六课 | | <i>Dì liù kè</i> | Leçon 6 |
| 30 | 我要订一张去上海的飞机票。 | <i>Wǒ yào dìng yì zhāng qù Shànghǎi de fēijī piào.</i> | Je veux réserver un billet d'avion pour <i>Shànghǎi</i> . |
| 31 | 几号的? | <i>Jǐ hào de?</i> | À quelle date ? |
| 32 | 有没有再早一点儿的? | <i>Yǒu méiyǒu zài zǎo yìdiǎnr de?</i> | Y a-t-il un vol encore un peu plus tôt ? |

| | | | |
|-----|----------------|--|---|
| 33 | 我要 9 点半的吧。 | Wǒ yào jiǔ diǎn bàn de ba. | Je veux prendre le vol de neuf heures et demie. |
| 34 | 我订一张去上海的火车票。 | Wǒ dìng yì zhāng qù Shànghǎi de huǒchē piào. | Je veux réserver un billet de train pour aller à <i>Shànghǎi</i> . |
| 35 | 全程需要多长时间？ | Quánchéng xūyào duōcháng shíjiān? | Le trajet nécessite combien de temps ? |
| 36 | 你们可以送票吗？ | Nǐmen kěyǐ sòng piào ma? | Pouvez-vous m'apporter le billet ? |
| 第七课 | | Dì qī kè | Leçon 7 |
| 37 | 这件丝绸衬衣多少钱？ | Zhè jiàn sīchóu chèn yī duōshao qián? | Cette chemise en soie coûte combien ? |
| 38 | 太贵了。 | Tài guì le. | C'est trop cher. |
| 39 | 能便宜一点儿吗？ | Néng piányi yìdiǎnr ma? | Un peu moins cher, c'est possible ? |
| 40 | 我可以试试这条裤子吗？ | Wǒ kěyǐ shìshì zhè tiáo kùzi ma? | Est-ce que je peux essayer ce pantalon ? |
| 41 | 您穿多大号的？ | Nín chuān duōdà hào de? | Quelle taille de vêtement portez-vous ? |
| 42 | 还有别的颜色吗？ | Hái yǒu biéde yánsè ma? | Y a-t-il d'autres couleurs ? |
| 43 | 打折吗？ | Dǎzhé ma? | Y a-t-il une remise ? |
| 第八课 | | Dì bā kè | Leçon 8 |
| 44 | 请问，在这儿可以换人民币吗？ | Qǐngwèn, zài zhèr kěyǐ huàn RénMínBì ma? | S'il vous plaît, ici peut-on changer des <i>RénMínBì</i> ? |
| 45 | 一美元可以换多少人民币？ | Yì měiyuán kěyǐ huàn duōshao RénMínBì? | Pour un dollar, combien de <i>RénMínBì</i> peut-on obtenir ? |
| 46 | 美元和人民币的比价是多少？ | Měiyuán hé RénMínBì de bǐjià shì duōshao? | À combien est le taux de change entre le dollar et le <i>RénMínBì</i> ? |
| 第九课 | | Dì jiǔ kè | Leçon 9 |
| 47 | 我的皮包丢了！ | Wǒde píbāo diū le! | J'ai perdu mon sac ! |
| 48 | 可能是买东西的时候。 | Kěnéng shì mǎi dōngxi de shíhou. | Peut-être au moment des achats. |
| 49 | 别着急，我们回去再找找。 | Bié zháojí, wǒmen huíqù zài zhǎozhao. | Ne t'inquiète pas, nous allons encore retourner le chercher. |
| 50 | 你的皮包是什么样子的？ | Nǐde píbāo shì shénme yàngzi de? | Comment est votre sac ? |

| | | | |
|------|-------------------|---|---|
| 51 | 是黑色的，方形的。 | <i>Shì hēisè de, fāngxíng de.</i> | Il est de couleur noire, de forme carrée. |
| 52 | 里面有些什么东西？ | <i>Lǐmiàn yǒu xiē shénme dōngxi?</i> | Qu'y a-t-il à l'intérieur ? |
| 53 | 钱包里有多少钱？ | <i>Qiánbāo lǐ yǒu duōshao qián?</i> | Combien d'argent y a-t-il dans votre porte-monnaie ? |
| 第十课 | | <i>Dì shí kè</i> | Leçon 10 |
| 54 | 您想吃点儿什么？ | <i>Nín xiǎng chī diǎnr shénme?</i> | Que désirez-vous prendre (à manger) ? |
| 55 | 您可以尝尝。 | <i>Nín kěyǐ chángchang.</i> | Vous pouvez goûter. |
| 56 | 来一个鱼香肉丝。 | <i>Lái yíge yúxiāng ròusī.</i> | Apportez-moi un émincé de porc à la sauce piquante. |
| 57 | 还要别的吗？ | <i>Hái yào biéde ma?</i> | Voulez-vous encore autre chose ? |
| 58 | 我们等了很久了，能快点儿吗？ | <i>Wǒmen děng le hěn jiǔ le, néng kuài diǎnr ma?</i> | Nous avons attendu longtemps, pouvez-vous servir un peu plus vite ? |
| 59 | 太辣了！请给我一杯水。 | <i>Tài là le! Qǐng gěi wǒ yì bēi shuǐ.</i> | C'est trop pimenté ! S'il vous plaît, donnez-moi un verre d'eau. |
| 第十一课 | | <i>Dì shí yī kè</i> | Leçon 11 |
| 60 | 你怎么了？ | <i>Nǐ zěnmē le?</i> | Qu'est-ce que tu as ? |
| 61 | 感觉好点儿了吗？ | <i>Gǎnjué hǎo diǎnr le ma?</i> | Tu te sens mieux ? |
| 62 | 我带你去医院吧。 | <i>Wǒ dài nǐ qù yīyuàn ba.</i> | Je t'emmène à l'hôpital. |
| 63 | 你哪儿不舒服？ | <i>Nǐ nǎr bù shūfu?</i> | Où as-tu mal ? |
| 64 | 我拉肚子了。 | <i>Wǒ lā dùzi le.</i> | J'ai une colique. |
| 65 | 我不想输液，请给我开点儿药，行吗？ | <i>Wǒ bù xiǎng shūyè, qǐng gěi wǒ kāi diǎnr yào, xíng ma?</i> | Je ne veux pas de perfusion, prescrivez-moi un médicament, ça va ? |
| 66 | 这种药每天3次，每次4片。 | <i>Zhè zhǒng yào měitiān sān cì, měicì sì piàn.</i> | Ce médicament se prend trois fois par jour et par quatre comprimés à chaque fois. |
| 第十二课 | | <i>Dì shí èr kè</i> | Leçon 12 |
| 67 | 我要寄一封信。 | <i>Wǒ yào jì yì fēng xìn.</i> | Je voudrais envoyer une lettre. |

| | | | |
|----|---------------|--|--|
| 68 | 几天能寄到? | <i>Jǐ tiān néng jìdào?</i> | Dans combien de jours arrivera la lettre ? |
| 69 | 请问本地的邮政编码是多少? | <i>Qǐngwèn běndì de yóuzhèng biānmǎ shì duōshao?</i> | S'il vous plaît, quel est le code postal d'ici ? |
| 70 | 这几天天气很好。 | <i>Zhè jǐ tiān tiānqì hěn hǎo.</i> | Ces jours-ci, le temps est très beau. |
| 71 | 祝你愉快! | <i>Zhù nǐ yúkuài!</i> | Je te souhaite une agréable journée ! |
| | 天气 | <i>Tiānqì</i> | Temps météorologique |
| 72 | 今天哈尔滨的天气很晴朗。 | <i>Jīntiān Hā'ěrbīn de tiānqì hěn qínglǎng.</i> | Aujourd'hui, le temps à <i>Hā'ěrbīn</i> est très ensoleillé. |
| 73 | 今天重庆的天气很热。 | <i>Jīntiān Chóngqìng de tiānqì hěn rè.</i> | Aujourd'hui, le temps à <i>Chóngqìng</i> est très chaud. |
| 74 | 今天济南在下雨。 | <i>Jīntiān Jǐnán zài xià yǔ.</i> | Aujourd'hui, à <i>Jǐnán</i> , il est en train de pleuvoir. |
| 75 | 今天杭州在下雪。 | <i>Jīntiān Hángzhōu zài xià xuě.</i> | Aujourd'hui, à <i>Hángzhōu</i> , il est en train de neiger. |
| 76 | 今天大连的天气是阴天。 | <i>Jīntiān Dàlián de tiānqì shì yīntiān.</i> | Aujourd'hui, le temps à <i>Dàlián</i> est un temps couvert. |
| 77 | 今天拉萨的天气很冷。 | <i>Jīntiān Lāsà de tiānqì hěn lěng.</i> | Aujourd'hui, le temps à <i>Lāsà</i> est très froid. |
| | 一路顺风! | <i>Yílù shùnfēng !</i> | Puissiez-vous avoir du vent favorable ! |

| | 录音文本 | Lùyīn Wénběn | Transcription des enregistrements (Page 162) |
|------|----------------------|------------------------------------|---|
| | 第一课 | Dì yī kè | Leçon 1 |
| | 听后搭配： | Tīng hòu dāpèi: | Écoutez et appariez: |
| 1.A: | 你去哪儿？ | Nǐ qù nǎr ? | Où allez-vous ? |
| 1.B: | 我去友谊宾馆。 | Wǒ qù Yǒuyì Bīnguǎn. | Je vais à l'Hôtel de l'Amitié |
| 2.A: | 你在哪儿下车？ | Nǐ zài nǎr xià chē ? | Où descendez-vous (du véhicule) ? |
| 2.B: | 在这儿停车吧！ | Zài zhèr tíngchē ba ! | Arrêtez ici ! |
| 3.A: | 给你钱。 | Gěi nǐ qián. | Tenez, voici l'argent (pour vous). |
| 3.B: | 这是发票。 | Zhè shì fāpiào. | Voici la facture. |
| | 第二课 | Dì èr kè | Leçon 2 |
| | 听后搭配： | Tīng hòu dāpèi: | Écoutez et appariez: |
| 1.A: | 请问，您贵姓？ | Qǐng wèn, nín guì xìng ? | S'il vous plaît, votre nom de famille ? |
| 1.B: | 我姓怀特(White)。 | Wǒ xìng Huáitè (White). | Mon nom de famille est <i>White</i> . |
| 2.A: | 您预订了房间吗？ | Nín yùdìng le fángjiān ma ? | Avez-vous réservé une chambre ? |
| 2.B: | 是的。 | Shìde. | Oui. |
| 3.A: | 您的全名是什么？ | Nín de quánmíng shì shénme ? | Quel est votre nom complet ? |
| 3.B: | 我叫杰克·怀特(Jack White)。 | Wǒ jiào Jiékè Huáitè (Jack White). | Je m'appelle <i>Jack White</i> . |
| | 双人练习： | Shuāng rén liànxí: | Exercice à deux personnes: |
| A: | 请问，有空房间吗？ | Qǐng wèn, yǒu kōng fángjiān ma ? | S'il vous plaît, avez-vous une chambre de libre ? |
| B: | 很抱歉，没有。 | Hěn bàoqiàn, méiyǒu. | Je suis (très) désolé, il n'y en a pas. |
| | 第三课 | Dì sān kè | Leçon 3 |
| | 听后搭配： | Tīng hòu dāpèi: | Écoutez et appariez: |

| | | | |
|------|--------------|--|--|
| 1.A: | 可以帮我换一张床单吗? | <i>Kěyǐ bāng wǒ huàn yì zhāng chuángdān ma ?</i> | Pouvez-vous m'aider à changer de drap ? |
| 1.B: | 可以，我马上来。 | <i>Kěyǐ, wǒ mǎshàng lái.</i> | Oui (<i>Possible</i>), je viens tout de suite. |
| 2.A: | 房间里有关空调吗? | <i>Fángjiān lǐ yǒu kōngtiáo ma ?</i> | Dans la chambre, y a-t-il un climatiseur ? |
| 2.B: | 有。 / 没有。 | <i>Yǒu. / Méiyǒu.</i> | Oui. / Non. (<i>Il y a. / Il n'y a pas</i>) |
| 3.A: | 房间里可以打国际长途吗? | <i>Fángjiān lǐ kěyǐ dǎ guójì chángtú ma ?</i> | Peut-on téléphoner à l'étranger de la chambre ? |
| 3.B: | 可以。 / 不可以。 | <i>Kěyǐ. / Bù kěyǐ.</i> | Oui. / Non. (<i>Possible. / Pas possible.</i>) |
| 第四课 | | <i>Dì sì kè</i> | Leçon 4 |
| | 听后搭配: | <i>Tīng hòu dāpèi:</i> | Écoutez et appariez: |
| 1.A: | 什么时候去上海? | <i>Shénme shíhou qù Shànghǎi ?</i> | Quand va-t-on à <i>Shànghǎi</i> ? |
| 1.B: | 明天早上。 | <i>Míngtiān zǎoshang.</i> | Demain matin. |
| 2.A: | 还去什么地方? | <i>Hái qù shénme dìfang ?</i> | À quel endroit va-t-on encore ? |
| 2.B: | 还去苏州。 | <i>Hái qù Sūzhōu.</i> | On va encore à <i>Sūzhōu</i> . |
| 3.A: | 星期几去苏州? | <i>Xīngqī jǐ qù Sūzhōu ?</i> | Quel jour allons-nous à <i>Sūzhōu</i> ? |
| 3.B: | 星期三上午。 | <i>Xīngqīsān shàngwǔ.</i> | Mercredi matin. |
| 第五课 | | <i>Dì wǔ kè</i> | Leçon 5 |
| | 听力画图: | <i>Tīng hòu huàtú:</i> | Écoutez et faites un dessin: |
| | 一直走， | <i>Yìzhí zǒu,</i> | Allez tout droit, |
| | 第一个路口往左拐， | <i>dì yī ge lùkǒu wǎng zuǒ guǎi,</i> | au premier carrefour tournez à gauche, |
| | 然后一直走， | <i>ránhòu yìzhí zǒu,</i> | ensuite allez tout droit, |
| | 到第二个红绿灯， | <i>dào dì èr ge hónglǜdēng,</i> | arrivé au deuxième feu de circulation, |
| | 往右拐，路过银行， | <i>wǎng yòu guǎi, lùguò yínháng,</i> | tournez à droite, passez par la banque, |
| | 在银行的对面。 | <i>zài yínháng de duìmiàn.</i> | c'est situé en face de la banque. |

| 第六课 | | Dì liù kè | Leçon 6 |
|-------|---------------|--|---|
| 听后搭配: | | Tīng hòu dāpèi: | Écoutez et appariez: |
| 1.A: | 你需要什么? | Nǐ xūyào shénme ? | Puis-je vous aider (<i>De quoi avez-vous besoin</i>) ? |
| 1.B: | 我要订一张去上海的飞机票。 | Wǒ yào dìng yì zhāng qù Shànghǎi de fēijīpiào. | Je veux réserver un billet d'avion pour <i>Shànghǎi</i> . |
| 2.A: | 你需要几点的? | Nǐ xūyào jǐ diǎn de ? | Il vous faut partir à quelle heure ? |
| 2.B: | 上午10点左右的吧。 | Shàngwǔ shí diǎn zuǒyòu de ba. | Vers 10 heures du matin. |
| 3.A: | 几号的? | Jǐ hào de ? | Quel jour (<i>du mois</i>) ? |
| 3.B: | 8月26号的。 | Bā yuè èrshí liù hào de. | Le 26 août. |
| 4.A: | 有没有再早一点儿的? | Yǒu méiyǒu zài zǎo yìdiǎnr de ? | Y a-t-il un vol encore un peu plus tôt ? |
| 4.B: | 有。 / 没有了。 | Yǒu. / Méiyǒu le. | Oui. / Non. (<i>Il y a. / Il n'y a pas.</i>) |
| 第七课 | | Dì qī kè | Leçon 7 |
| 听后搭配: | | Tīng hòu dāpèi: | Écoutez et appariez: |
| 1.A: | 这件丝绸衬衣多少钱? | Zhè jiàn sīchóu chèn yī duōshao qián ? | Cette chemise en soie coûte combien ? |
| 1.B: | 380元。 | Sānbǎi bāshí yuán. | 380 <i>yuán</i> . |
| 2.A: | 太贵了。 | Tài guì le. | C'est trop cher. |
| 2.B: | 不贵。 | Bú guì. | Ce n'est pas cher. |
| 3.A: | 能便宜一点儿吗? | Néng piányi yìdiǎnr ma ? | Pouvez-vous faire un peu moins cher ? |
| 3.B: | 最少230元。 | Zuìshǎo èrbǎi sānshí yuán. | Le moins est 230 <i>yuán</i> . |
| 4.A: | 180元, 怎么样? | Yībǎi bāshí yuán, zěnmeyàng ? | 180 <i>yuán</i> , qu'en pensez-vous ? |
| 4.B: | 不行啊。 / 好吧。 | Bù xíng ā. / hǎo ba. | Ça ne va pas. / Bien, d'accord. |
| 第八课 | | Dì bā kè | Leçon 8 |
| 听后搭配: | | Tīng hòu dāpèi: | Écoutez et appariez: |

| | | | |
|------|-------------------|--|---|
| 1.A: | 哪儿可以换钱呢? | Nǎr kěyǐ huàn qián ne ? | Où peut-on changer de l'argent ? |
| 1.B: | 去中国银行。 | Qù Zhōngguó yínháng. | Allez à la Banque de Chine. |
| 2.A: | 请问，在这儿可以换人民币吗? | Qǐng wèn, zài zhèr kěyǐ huàn RénMínBì ma ? | S'il vous plaît, ici peut-on changer des RMB ? |
| 2.B: | 可以。 / 不能换。 | Kěyǐ. / Bù néng huàn. | C'est possible . / On ne peut pas changer. |
| 3.A: | 需要护照吗? | Xūyào hùzhào ma ? | Il faut le passeport ? |
| 3.B: | 需要。 | Xūyào. | Oui (<i>Il est nécessaire</i>). |
| 第九课 | | Dì jiǔ kè | Leçon 9 |
| | 听后搭配: | Tīng hòu dāpèi: | Écoutez et appariez: |
| 1.A: | 我的皮包丢了! | Wǒde píbāo diū le ! | J'ai perdu mon sac ! |
| 1.B: | 别着急，在哪儿丢的? | Bié zháojí, zài nǎr diū de ? | Ne t'inquiète pas, où l'as-tu perdu ? |
| 2.A: | 是什么时候丢的? | Shì shénme shíhou diū de ? | À quel moment l'as-tu perdu ? |
| 2.B: | 可能是买东西的时候。 | Kěnéng shì mǎi dōngxi de shíhou. | Peut-être au moment des achats. |
| 3.A: | 怎么办? | Zěnme bàn ? | Comment faire ? |
| 3.B: | 去派出所报警吧! | Qù pàichūsuǒ bàojǐng ba ! | Allons à la police faire une déclaration ! |
| 第十课 | | Dì shí kè | Leçon 10 |
| | 听后搭配: | Tīng hòu dāpèi: | Écoutez et appariez: |
| 1.A: | 您想吃点儿什么? | Nín xiǎng chī diǎnr shénme ? | Que désirez-vous manger ? |
| 1.B: | 请给我看看菜单。 | Qǐng gěi wǒ kànkàn càidān. | S'il vous plaît, montrez-moi la carte. |
| 2.A: | 有什么好吃的? | Yǒu shénme hǎo chī de ? | Qu'y a-t-il de bon à manger ? |
| 2.B: | 我们的鱼香肉丝很好吃，您可以尝尝。 | Wǒmen de yúxiāng ròusī hěn hǎo chī, nín kěyǐ chángchang. | Nos émincés de porc à la sauce piquante sont très bons, vous pouvez les goûter. |
| 3.A: | 还要别的吗? | Hái yào biéde ma ? | Voulez-vous encore autre chose ? |
| 3.B: | 再来一碗酸辣汤。 | Zài lái yì wǎn suānlàtāng. | Faites venir un bol de potage aigre et épicé. |

| | | | |
|------|---------------|--|--|
| 4.A: | 您要什么主食? | <i>Nín yào shénme zhǔshí ?</i> | Que voulez-vous comme nourriture de base ? |
| 4.B: | 来一碗米饭。 | <i>Lái yì wǎn mǐfàn.</i> | Faites venir un bol de riz (cuisiné). |
| 5.A: | 喝点儿什么? | <i>Hē diǎnr shénme ?</i> | Que voulez-vous boire ? |
| 5.B: | 要一瓶可乐。 | <i>Yào yì píng kělè.</i> | Je veux une bouteille de coca. |
| 第十一课 | | <i>Dì shí yī kè</i> | Leçon 11 |
| | 听后搭配: | <i>Tīng hòu dāpèi:</i> | Écoutez et appariez: |
| 1.A: | 你怎么了? | <i>Nǐ zěnmē le ?</i> | Qu'avez-vous ? |
| 1.B: | 我的脚扭伤了。 | <i>Wǒde jiǎo niǔshāng le.</i> | Je me suis foulé le pied. |
| 2.A: | 感觉好点了吗? | <i>Gǎnjué hǎo diǎn le ma ?</i> | Ça va (un peu) mieux ? |
| 2.B: | 好些了。 / 还是不行。 | <i>Hǎoxie le. / Háishi bù xíng.</i> | Un peu mieux. / Ça ne va pas encore. |
| 3.A: | 我带你去医院吧。 | <i>Wǒ dài nǐ qù yīyuàn ba.</i> | Je t'emmène à l'hôpital. |
| 3.B: | 不用了, 休息一会儿。 | <i>Búyòng le, xiūxi yíhuìr.</i> | Ce n'est pas la peine, je me repose un peu. |
| 第十二课 | | <i>Dì shí èr kè</i> | Leçon 12 |
| | 听后搭配: | <i>Tīng hòu dāpèi:</i> | Écoutez et appariez: |
| 1.A: | 我可以选几张漂亮的邮票吗? | <i>Wǒ kěyǐ xuǎn jǐ zhāng piàoliang de yóupiào ma ?</i> | Je peux choisir quelques jolis timbres ? |
| 1.B: | 当然可以。 | <i>Dāngrán kěyǐ.</i> | Bien sûr (<i>Certainement possible</i>). |
| 2.A: | 寄到哪儿? | <i>Jì dào nǎr ?</i> | C'est à envoyer où ? |
| 2.B: | 美国。 | <i>Měiguó.</i> | Aux États-Unis. |
| 3.A: | 请问本地的邮政编码是多少? | <i>Qǐng wèn běndì de yóuzhèng biānmǎ shì duōshao ?</i> | S'il vous plaît, quel est le code postal d'ici ? |
| 3.B: | 1000110。 | <i>Yāo líng líng líng yāo yāo líng.</i> | 1 0 0 0 1 1 0. |
| 4.A: | 这封信有多重? | <i>Zhè fēng xìn yǒu duō zhòng ?</i> | Cette lettre pèse combien ? |
| 4.B: | 12克。 | <i>Shí'èr kè.</i> | 12 grammes. |

| | 语言时刻 | Yǔyán shíkè | Instants linguistiques |
|------|-----------|---------------------------------------|--|
| 1.1 | 堵车了！ | <i>Dǔchē le !</i> | Il y a des embouteillages ! |
| 1.2 | 太挤了！ | <i>Tài jǐ le !</i> | C'est trop serré ! |
| 2.1 | 我很满意！ | <i>Wǒ hěn mǎnyì !</i> | Je suis (très) satisfait ! |
| 2.2 | 我不喜欢！ | <i>Wǒ bù xǐhuan !</i> | Ça ne me plaît pas ! (Je n'aime pas !) |
| 3.1 | 太吵了！ | <i>Tài chǎo le !</i> | C'est trop bruyant ! |
| 3.2 | 我想换个房间。 | <i>Wǒ xiǎng huàn ge fángjiān.</i> | Je voudrais changer de chambre. |
| 4.1 | 我听说过。 | <i>Wǒ tīngshuō guo.</i> | J'en ai entendu parler. |
| 4.2 | 景色太美了！ | <i>Jǐngsè tài měi le !</i> | Le paysage est magnifique ! |
| 5.1 | 我迷路了。 | <i>Wǒ mílù le.</i> | Je suis perdu. |
| 5.2 | 厕所在哪儿？ | <i>Cèsuǒ zài nǎr ?</i> | Où sont les toilettes ? |
| 6.1 | 改期。 | <i>Gǎi qī.</i> | Changer de date. |
| 6.2 | 退票。 | <i>Tuì piào.</i> | Faire rembourser un ticket. |
| 7.1 | 可以用信用卡吗？ | <i>Kěyǐ yòng xìnyòngkǎ ma ?</i> | Est-ce que je peux utiliser ma carte de crédit ? |
| 7.2 | 可以用美元付账吗？ | <i>Kěyǐ yòng měiyuán fùzhàng ma ?</i> | Est-ce que je peux payer en dollars ? |
| 8.1 | 请填写张表格。 | <i>Qǐng tián zhāng biǎogé.</i> | Veuillez remplir le tableau. |
| 8.2 | 请数一数。 | <i>Qǐng shǔ yì shǔ</i> | Comptez-les, s'il vous plaît. |
| 9.1 | 请帮个忙。 | <i>Qǐng bāng ge máng</i> | Aidez-moi, s'il vous plaît. |
| 9.2 | 这是什么意思？ | <i>Zhè shì shénme yìsi ?</i> | Qu'est-ce que ceci signifie ? |
| 10.1 | 太好吃了！ | <i>Tài hǎo chī le !</i> | C'est trop bon (à manger) ! |
| 10.2 | 这个菜打包。 | <i>Zhège cài dǎbāo.</i> | Ce plat est à emporter. |
| 11.1 | 我感冒了。 | <i>Wǒ gǎnmào le.</i> | Je suis enrhumé. |
| 11.2 | 先挂号吧。 | <i>Xiān guàhào ba.</i> | Vous devez d'abord vous inscrire. |
| 12.1 | 超重了！ | <i>Chāozhòng le !</i> | Il y a un excédent de poids ! |
| 12.2 | 旅途愉快！ | <i>Lǚtú yúkuài !</i> | Bon voyage ! |

| 课堂及日常用语 | Kètáng jí rìcháng yòngyǔ | Expressions de classe |
|---------|--------------------------|---|
| <量> 课 | <Liàng> kè | <Classificateur> leçon, cours, classe |
| 第一课 | dì yī kè | leçon 1, première leçon |
| <量> 堂 | <Liàng> táng | <Classificateur> grande salle, heure de classe |
| 课堂 | kètáng | salle de classe |
| 一堂图画课 | yì táng túhuà kè | 1 leçon de dessin |
| 一套家具 | yí tào jiājū | 1 série de meubles |
| 日常 | rìcháng | quotidien, courant |
| 用语 | yòngyǔ | terme, vocabulaire, expression |
| 及 | jí | arriver à, atteindre, et, ainsi que |
| 你好。 | Nǐ hǎo. | Bonjour. |
| 您好。 | Nín hǎo. | Bonjour. (forme polie) |
| 请问.. | Qǐng wèn.. | Voudriez-vous me dire.. |
| 谢谢。 | Xièxie. | Merci. |
| 不客气。 | Bú kèqi. | Je vous en prie. Il n'y a pas de quoi. |
| 对不起。 | Duibuqǐ. | Excusez-moi. |
| 没关系。 | Méiguānxi. | Cela ne fait rien. |
| 现在上课。 | Xiànzài shàngkè. | Commençons notre cours. |
| 休息休息。 | Xiūxi xiūxi. | Faisons une pause. |
| 下课。 | Xià kè. | Le cours est terminé. |

| | | |
|--------|---------------------|--|
| 打开书， | Dǎkāi shū, | Ouvrez votre livre, |
| 翻到第一页。 | fān dào dì yī yè. | à la page 1. |
| 请跟我念。 | Qǐng gēn wǒ niàn. | Lisez après moi. |
| 合上书。 | Hé shàng shū. | Fermez votre livre. |
| 大点儿声。 | Dà diǎnr shēng. | À voix haute. |
| 再说一遍。 | Zài shuō yí biàn. | Répétez, s'il vous plaît. |
| 好的。 | Hǎo de. | C'est bon. D'accord. |
| 行。 | Xíng. | Ça marche. D'accord. |
| ..怎么样? | ..zěnmeyàng? | Comment..? |
| 再见。 | Zàijiàn. | Au revoir. |
| 多保重。 | Duō bǎozhòng. | Prenez bien soin de vous. |
| 我听不懂。 | Wǒ tīng bu dǒng. | Je ne comprend pas. |
| 我不知道。 | Wǒ bù zhīdào. | Je ne sais pas. |
| 请你读一遍。 | Qǐng nǐ dú yí biàn. | Lisez, s'il vous plaît. |
| 请你回答。 | Qǐng nǐ huídá. | Répondez à cette question, s'il vous plaît. |
| 请看黑板。 | Qǐng kàn hēibǎn. | Regardez le tableau, s'il vous plaît. |
| 很好。 | Hěn hǎo. | Très bien. |
| 对了。 | Duì le. | C'est correct. |
| 错了。 | Cuò le. | C'est faux. |
| 现在做练习。 | Xiànzài zuò liànxí. | Maintenant, faites des exercices |